EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 3.8.2017
COM(2017) 414 final

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej, s cieľom zohľadniť pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii Európskou komisiou konajúcou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Dohoda o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), bola podpísaná 9. februára 1995 v Bruseli a nadobudla platnosť 1. júla 1999.

Podľa Aktu o pristúpení pristúpi Chorvátska republika k medzinárodným dohodám podpísaným alebo uzavretým Európskou úniou a jej členskými štátmi prostredníctvom protokolu k uvedeným dohodám.

Rozhodnutím Rady zo 14. septembra 2012[1] bola Komisia poverená začať rokovania s dotknutými krajinami mimo EÚ s cieľom uzavrieť príslušné protokoly. Rokovania s Kirgizskou republikou boli úspešne ukončené výmenou verbálnych nót.

Navrhovaným protokolom sa Chorvátska republika stáva zmluvnou stranou dohody a EÚ sa zaväzuje, že vypracuje autentické znenie dohody v chorvátskom jazyku.

Komisia považuje výsledky rokovaní za uspokojivé a navrhuje podpísanie a uzavretie protokolu. Prostredníctvom priloženého odporúčania Komisia odporúča, aby Rada schválila rozhodnutie, ktorým sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej, s cieľom zohľadniť pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii Európskou komisiou konajúcou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

Priložené odporúčanie sa predkladá spolu s:

ii) návrhom rozhodnutia Rady o podpise a predbežnom uplatňovaní protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov;

iii) návrhom rozhodnutia Rady o uzavretí protokolu v mene Európskej únie a jej členských štátov;

[1] Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania týkajúce sa úpravy dohôd podpísaných alebo uzavretých medzi Európskou úniou alebo Európskou úniou a jej členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami so zreteľom na pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii (dokument Rady č. 13351/12 LIMITED).

Odporúčanie

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa schvaľuje uzavretie Protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej, s cieľom zohľadniť pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii Európskou komisiou konajúcou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na jej článok 101,

so zreteľom na odporúčanie Európskej komisie,

keďže:

(1) V súlade s článkom 6 ods. 2 Aktu o pristúpení Chorvátskej republiky sa pristúpenie Chorvátskej republiky k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“)[2], má schváliť uzavretím protokolu k uvedenej dohode.

(2) Dňa 14. septembra 2012 Rada poverila Komisiu, aby začala rokovania s dotknutými krajinami mimo EÚ[3]. Rokovania s Kirgizskou republikou boli úspešne ukončené výmenou verbálnych nót.

(3) Uzavretie protokolu Komisiou by sa malo schváliť, pokiaľ ide o záležitosti patriace do právomoci Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.

(4) Na podpis a uzavretie protokolu sa vzťahuje samostatný postup, pokiaľ ide o otázky patriace do pôsobnosti Zmluvy o Európskej únii a Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

---

[2] Rozhodnutie Rady a Komisie 1999/491/ES, ESUO, Euratom z 12. mája 1999 o uzatvorení Dohody o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej (Ú. v. ES L 196, 28.7.1999, s. 48).

[3] Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania týkajúce sa úpravy dohôd podpísaných alebo uzavretých medzi Európskou úniou alebo Európskou úniou a jej členskými štátmi a jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami so zreteľom na pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii (dokument Rady č. 13351/12 LIMITED).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Uzavretie Protokolu k Dohode o partnerstve a spolupráci, ktorou sa zakladá partnerstvo medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Kirgizskou republikou na strane druhej, Komisiou konajúcou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu s cieľom zohľadniť pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii sa týmto schvaľuje[4].

V Bruseli

Za Radu
predseda

[4] Text protokolu je uverejnený v ... [insert OJ reference] spolu s rozhodnutím o podpise v mene Únie a členských štátov.